



ドレス、シャツ、パンツ、コサージュ、シューズ/ヤブ・ヤム
 Dress, Shirt, Pants, Corsage, Shoes/ YAB-YUM
 グレー地にストライプの布/高田織布工場
 Gray and striped fabric material/ Takada Textile Factory

ヤブ・ヤム×高田織布工場

YAB-YUM × Takada Textile Factory

日本有数の綿織物の産地、浜松。高田素宏さんの工場は、浜名湖のそばにある。織機の音がリズムを刻む工場の中は、綿が織りやすいように湿度が管理されており、ちょっと蒸暑い。織るときにでる毛羽で、一面うっすらと覆われているのも、綿織物の産地特有だ。そんな高田さんの工場に、ヤブ・ヤムのデザイナー、パトリックと真実さんが、訪れるようになってから6年になる。きっかけは、浜松ファッション・コミュニティセンター（HFC）の紹介だった。他の産地同様、安価な海外製品との価格競争にさらされ、繊維産業の衰退が著しかった浜松。窮状を打開すべく、HFCは、ファッションデザイナーと共同で、オリジナル性の高い素材を開発しないかと、呼びかけた。積極的に応えた高田さんは、地元の機屋や染め屋の有志を集めたT-Arts (Hamamatsu Textile Arts) の代表も努める。やる気と研究熱心な態度は、ヤブ・ヤムの2人も動かした。要求に答えるのは難しいが、いいものが生み出せることを実感する高田さん。その作風を、「クリーンでピュア」と評価するパトリック。彼らのモノ作りは信頼関係の上に成り立っている。

Hamamatsu is well known in Japan as the place where cotton textiles are manufactured. Motohiro Takada's factory is situated by Lake Hamana. In the factory, where the looms pump in a rhythm, is slightly humid, since the humidity eases the weaving. The factory is covered with cotton floss produced through the weaving procedure, which is a common scene in a production center of cotton. YAB-YUM's designers, Patrick and Mami started to visit Takada's factory 6 years ago. They got acquainted through Hamamatsu Fashion Community Center (HFC). At that time, the fiber industry was decaying in Hamamatsu just like in the other cities in Japan, due to the severe competition with foreign products. In order to destroy this deadlock, HFC encouraged manufacturers to develop original fabrics with fashion designers. Takada was approval to this suggestion, and became the chairman of T-Arts (Hamamatsu Textile Arts) formed by local fabric manufacturers and dye shops. His avidity moved Patrick and Mami as well. Takada admits it is hard to respond to designers' demands, but yet, he also knows that the cooperation brings a good outcome. Ever since then, Takada works with YAB-YUM to develop new materials. Patrick evaluates Takada's work "clean and pure." The creation of YAB-YUM and Takada is obviously based on a confidential relationship.



左から高田素宏さん、ヤブ・ヤムのデザイナーの吉田真実、パトリック・ライアン
 From left to right: Motohiro Takada,
 Mami Yoshida and Patrick Ryan, the designers of YAB-YUM.

問い合わせ先

ヤブ・ヤム 渋谷バルコ パート1 4F (ヤブ・ヤム)
 YAB-YUM Shibuya PARCO Part1 4F (YAB-YUM)
 〒150-8377 東京都渋谷区宇田川町15-1 渋谷バルコ パート1 4F
 PARCO Part1 4F 15-1 Udagawa-cho Shibuya-ku Tokyo 150-8377
 TEL 03-6415-1562 FAX 03-6415-1563

高田織布工場

Takada Textile Factory
 〒431-1208 静岡県浜松市西区庄内町463
 463 Shonai-cho Nishi-ku Hamamatsu-city Shizuoka 431-1208
 TEL&FAX 053-487-0059